

# *EL ZURRÓN*

Ancestral preséu pastoril  
d'acarrexu asturianu

Gausón Fernande Gutierri





Un de los preseos d'acarrexu más tradicionales usaos polos vaqueros y pastores asturianos ye'l zurrón, una bolsa fecha de la pelleya anteriza d'un animal, na que s'aprovechen les pates d'alantre, braceres, xunies coles de tras, perneres, con una cornal vieya, pa facer d'agarraderes, y per elles ye per onde se meten los brazos pa poner el zurrón al llombu, trabáu nos costaos. Faise de xatos: d'albortón (xatu albortáu) o del tanrralín que muerre, de cabra de non más de tres meses o de robecu. Ye raro velos d'otros animales, aunque yo allegué a ver ún de llabanu (xabalín chicu yá desque pierde'l raxonáu).

• CURTÍU

Yeren pocos los que lu curtíen, los más nun lu curtíen, dexábase namás secar a la soma y al aire del corredor, embutíu de yerba col pelo pa dientro, pa que quedare la forma, pero asina cuando se dexaba d'usar un tiempu, y cola humedancia, entós amontalgaba o garraba cocos y perdíase. Pa curtilu antiguamente, dempués de llimpialu bien, llavalu y salalu; poco sal pa que dempués nun chupe la humedancia y nun amontalgue. Sobábase con lleche amestao con farina maíz o otra farina, y empegábase bien pela parte dientro. Asina calteníase abondo bien per munchu tiempu. Otru sistema yera curtilu cola piedra lumbre que se compraba nes botiques, echábase-y sal, el polvu de lumbre y agua. De la piedra lumbre yá parlla Plinio llamándola *alumen* na so *Historia Natural*.

• ANTIGÜEDÁ

La primer impresión a la hora de xulgar l'antigüedá del zurrón pola so tipoloxía, ye que tamos énte un socorríu preséu d'acarrexu usáu nun entamu por una sociedá cazadora, cueyedora; y esta impresión dámosla'l fechu de qu'al cazar una pieza, un herbívoru, un robecu pongo por casu, nada meyor que desfases nel mesmu sitiu, pa quitar pesu, de les partes del animal que nun interesen, el bandullu, igual les coraes (polmones), dellos güesos y aprovechar la so mesma pelleya, sacada entera, pa tresportar les pieces de carne fasta'l pueblu.

• Usos

El zurrón usábase pa llevar la merienda, el *bocáin*, al dir a llindiar el ganáu, al dir a catar les vaques a la casería, pa subir al puertu'l condumiu: patates, arroz, borona, pan...; nelli allegaben a subir metíos fasta los criínos que nun andaben. Usábase tamién pa guardar la fruta que s'espeñicaba de los árboles o matos o s'apañaben del suelu: carápanos, ablanes, castañes, mazanes...; pa garrar los aguilandos de les navidaes, n'antroxu como parte del revestimientu, como bolsa de viaxe... Aínda tenemos hestories

que mos lo cuntan. Darréu cuntámosvos dos hestories qu'afiten esti usu, una del conceyu Onís y otra de Felechosa (Ayer):

La d'Onís ye parte d'una hestoria más llarga referida a un héroe popular, un valentón, «Alonsón de Camonéu», home trafalludu, que foi alcalde del conceyu y defendió los intereses del pueblu frente a la casa de los Duques de Estrada, pel sieglu XVIII.

«Alonsón que tenía otu hermanu y que esi hermanu hñe a Madrid a la mili y era buen mozu y era alabardero del rei; entonces tenía'l rei una guardia, hñente. Entonces un día, pues, hablando así col rei de que tenía un hermanu mui fuerte y contando alguna anécdota de él y-diho el rei:

—¿No podríamos traelu aquí?

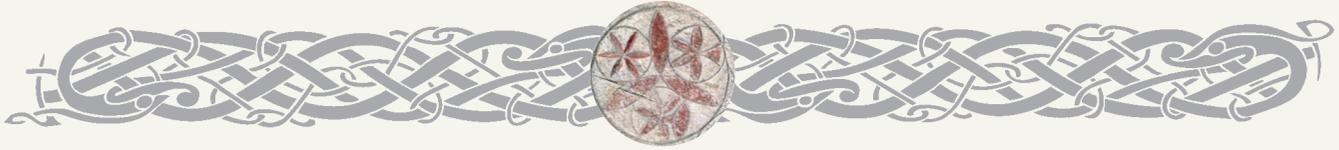
—Pues, no sé, es allí del pueblu y nunca salió. Bueno, yo-y escribiré; y a ver si d'alguna manera lu pudiéramos traer.

Pocu a pocu lu fue conquistando y consiguió que se decidiera a ir. Y dice qu'una mañana qu'agarró en Camonéu, el zurrón, echó allá una borona y un vexigu de sueru y arrancó y hñe a Madrid andando, y llegó a Madrid y llevá-



GAUSÓN FERNANDE

Zurrón con tapaera p'atrás de Las Llanas (Quirós)



ARCHIVU: GAUSÓN FERNANDE



MODESTO MONTOTO

«Pa llevar los aguilandos, los críos el día de San Silvestre llevaban tres zurronas: una pa los güevos, otra pa las patatas y otra pa las castañas» (Onís).  
 Na semeya, guaxes de Piloña pidiendo l'aguilandu, asoleyada na revista «Asturias» de La Habana (c. 1914)

renlu onde'l rei, tal y mui bien. Pero a los dos días d'estar en Madrid hubía una corrida de toros y diz que-y diheron que tenía qu'ir a mirar y dice que fueron y estaba'l rei, el alabardero [l'hermanu], y él nuna butaca y qu'entró un torero a torear el toru. Y que dixo él:

—¡Vaya un apuru! Xatos más grandes qu'esi yá los arre-yé yo.

Y preguntó'l rei:

—¿Qué dice? ¿Qué dice?

—No, dice que xatos más grandes qu'esos yá los amarró él.

—¿Quedrá entrar?

—No sé, vamos pregunta-y

—¿Quieres entrar?

—Sí, sí

Pidieron permisu al torero y entró él. Y vieno'l toru a él y dicen que lo agarró con una mano por cada cuerna y lu tiró patas arriba. Y empezaron a gritar todos

—A premialo! ¡A premialo!

—¡A mi no mi prende ni Dios, en tou Madrid!

Y saltó la barrera y escapó pa Camonéu, el entendió qu'era prendelu»<sup>1</sup>.

La hestoria de Felechosa (Ayer) ye conocida por *Nunca güe por xetu iñó*, y diz asina:

«Yera una mujer de Felechosa, que'l fíu yera alabarde-ru del rei y taba en Madrid. Viéno-y un parte que'l fíu taba grave. Entós e||a con rodao, abarcas, palo y zurrón, fo hasta Madrid a busquelu. Mientras tanto'l fíu tuvo una visión, de que diba la madre y dixo:

—Volvéime n' Asturias, que vien mio ma.

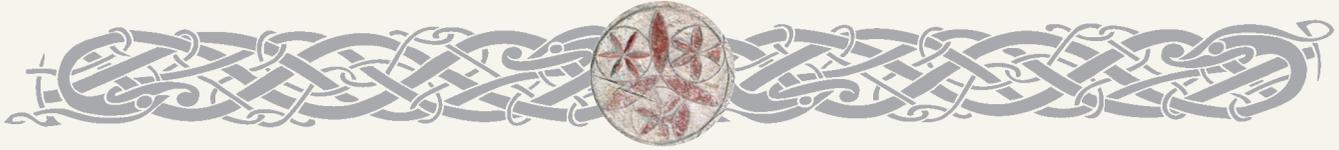
Cuando al|legó, el fíu yá taba muirtu. Par||ó col jefe, y ésti díxo-y:

—¿Usté qué ye, que nun tien marío?

—Sí, tengo home, pero nunca güe por xetu iñó»<sup>2</sup>.

#### ARRAMAMIENTU XEOGRÁFICU DEL ZURRÓN N'ASTURIES Y TIPOLOXÍES

Dientro Asturias, pudi afitar el so antiguu usu, güei desaniciáu, como conceyu más occidental, en Degaña; en Somiedu, el so usu tamién foi desaniciáu fai abondu tiem-  
 pu, camudáu'l so emplegu per un llau pola zurrón de fue-



yalata y pel otru pol zurrón treshumante<sup>3</sup>. Polo visto enantes yera tamién usáu polos Vaqueiros d'Alzada. En Cangas del Narcea aínda nun alcontré recordanza denguna de tal usu. El zurrón de tipu asturianu aínda sigue usándose nos conceyos de Teberga, Quirós, Lljena, Ayer, Mieres, Sobrescobiu, Llaviana, Casu, Ponga, Amieva, Cangues d'Onís, Onís, Llanes, Cabrales y Peñamelleres, aunque güei'l so usu desanicia aína, col apocamientu de la ganadería y nel meyor de los casos camudáu poles mochiles modernes en materiales sintéticos.

Dientro d'esta fastera d'usu atopamos tres tipos:

- Unu ensin tapa que s'usa nos conceyos de la montaña central Lljena, Ayer, Mieres, Casu. Dientro esti tipu, los ayeranos son mui trabayaos, tienen el reborde d'entrada puntiáu con «puntu reúndu» y les braceres cosíes a «puntu piscuizu», dos tipos de cosú ornamentales, que s'afayen yá en zurrones de la Edá del Fierro, atopaos nes mines de sal d'Austria, tamién los casinos destaquen aunque nun son tan trabayaos.

- Otru con tapa que sal de delante p'atrás, usáu en Teberga y Quirós.

- Y otu más, cola tapa saliendo d'atrás p'alantre, usáu en Ponga, Amieva, Cangues d'Onís, Onís, Cabrales y Les Peñamelleres.

El tipu zurrón usáu polos asturianos, nun ye'l mesmu que'l que s'usa pasada la raya, en Lleón, a nun ser en Caín, Valdeón y Sayambre. Desque salimos d'Asturies, na mesma montaña de Lleón yá s'usa el zurrón tipu morral de llevar encolingáu en bandolera, nun costáu, típicu de los pastores treshumantes. L'usu del nuesu mesmu zurrón continuábase peles Asturias de Santillana yá en Cantabria... Esperemos que dalguién d'esta comunidá vecina puea afitar más el so arramamientu.

### DELLOS TESTIMONIOS ORALES RECOYÍOS SOBRE'L ZURRÓN N'ASTURIES

- **Onís**

«El zurrón hacíase si albortaba una vaca o ñacía muertu un xatu, con tapadera; hai qu'arrodiálu [da-y vuelta col pelu pa dientru], meté-y herba dientru y ponelu colgáu del corredor y curáu al sol y al aire. Las braceres del zurrón se hacían con una correa de cornal vieya»<sup>4</sup>.

«Zurrón no s'usaba más que cuando subías y baxabas [a Ariu nesti casu], el que subía a ver el ganáu o a llevar ganáu. D'allí no se baxaba lleche»<sup>5</sup>.



GAUSÓN FERNANDE



XOSÉ ANTÓN FERNÁNDEZ

Esteban Mier Concha «Estebanín»  
iguando zurrónes en Bulnes (Cabrales)

«El zurrón hai que sacalu al revés, osea lo de la cabeza pa la boca y lo otru enteru de tapa de la misma cabeza y dello del pechu se hace más abañu la boca. La zurróna é un zurrónucu chucu, de cabritos. El zurrón, de cabritu grande o xatu qu'albortaba la vaca o de robecu»<sup>6</sup>.

«Los zurrónes, si albortaba una vaca, pues, sacábase-y el zurrón al xatu... o nacía muertu. Yo yá no tengo zurrón, yá se va acabando tou. Pa sacar un zurrón con una navaya, el zurrón después había qu'arrodiálu [da-y vuelta], el pelu pa dentru y lo otru pa ñuera y entós llenábase d'herba y poníase a curase al sol, a curalu... y yá ti digo, cuando yá estaba curáu arrodiábaslu. Colgábase en corredor a la parte dientru que-y diera el aire y el sol..., del corredor, del pontón. Después qu'eso..., sacábase la herba, rodiábase, dábase-y la güelta, yá ponías-y unas correas alante, na parte lante, enas braceras y va así a una pata pa qu'allegara bien a la otra, si no alcanzaba la otra después no podías vistilu. Ponías una correa ancha, d'una petrina, d'una cornal vieya y cosfú con una correa...

[...] ¿Melandru? Sí, hombre, una vez pillé yo unu, tien mu güena carne. Deshollélu, saqué-y un zurrón, tóvilu muchos años, era llanudu»<sup>7</sup>.

«Pa llevar los aguilandos, los críos el día de San Silvestre, llevaban tres zurrónes: una pa los güevos, otra pa las patatas y otra pa las castañas, y el bolseru que llevaba'l dineru»<sup>8</sup>.

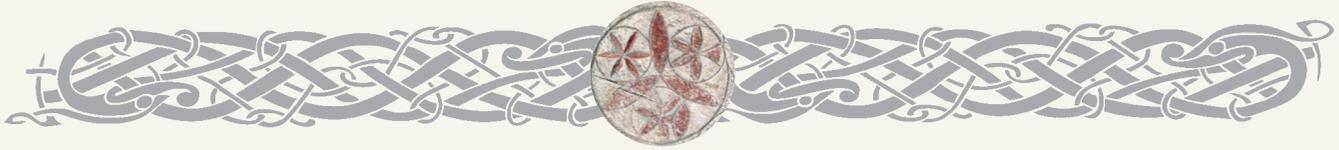
«Antiguamente los pastores del puertu baxaban cada siete días, baxaban los domingos a buscar la comida y baxaban pela mañana, y después d'oír misa y xintar, cargaban el zurrón y pal puertu tomaban. Nel zurrón llevaban una borona y algo de grasa... grasa pocu, unos chorizos, patatas, arroz y tamién ñabas, garbanzos (los menos) y ñariña nuna saca. Los zurrónes tienen tapadera, qu'é la frente; hai que deshollalos per debaxu, hai que desholla-y hasta los brazos, los brazos tienen que quedar y después la frente y esa é la tapadera»<sup>9</sup>.

«El zurrón era grande, era pal que no tenía burru, pa llevar quesu, sueru, lleche, ropa. É ñechu de cabra o xatu, la zurróna é más chica, ñecha de corderu o de cabritu; llevaba la comida pa un paisanu o dos, tenían las braceras, y pa tapar la boca el pelleyu del piscuezu»<sup>10</sup>.



COLEICION: MARILÉ RODRÍGUEZ CALVO

Chelo Pérez Avello, de Cadavéu (Valdés), y José Manuel Lillo Calvo  
en Caliao (Casu)



«Zurrón d'un xatu, d'una cabra, zurrón pa baxar quesu y pa llevar más comida; la zurróna é pa llevar la merienda cuando vas a curiar»<sup>11</sup>.

«El zurrón s'usaba pa llevar la comida al pastor y pa llevar la comida de unu, pa un día, pa la semana, pa quince días, según. A mí mandábanme tolas semanas a ¿La H.ollada?, a llevar la comida a güelu nun zurrón»<sup>12</sup>.



«Los zurrones eran de cabritos, de xatos o de robecu, el difuntu mio padre tenía un zurrón de robecu que-y lu habían traídu de Caín»<sup>13</sup>.

«Curtíanse con piedra de lumbre y sal, si é pelleya esparcías la piel y si é zurrón huntábaslu con eso, pol pelu no, pelo otru. Metías herba al zurrón pa que quedara curtídu, esa piedra de lumbre no sé yo como sería»<sup>14</sup>.

«Pa curtir el zurrón antañu, enzarnadábanlu [pringábanlu, resobábanlu] con ɥariña de maíz blandiu, remoyáu en lleche, bien sobáu, enzarnadaban per dientru, per onde no tien pelu. Otros yá lu enzarnadaban con piedra lumbre bien machacáu, lu llenaban d'herba apretáu y lu tenían colgáu. Cristóbal, el d'El Colláu, baxaba d'Ibéu la marmita [llechera] llena, de 15 litros, metida nel zurrón. Cuando subían las muyeres al puertu y tenían un críin chicu, llevábanlu metíu en zurrón cola cabeza aɥuera, Antonón el de Manuela debió ser el últimu críu que subió asina al puertu»<sup>15</sup>.

«Por antroxu se comían ɥoyuelas [frisuelos]. Corrían con zurrones llenos de piedras que ruxeran y lloqueros ena mano; iban engüeltos en colchas, vestidos de pelleyos, con



GAUSÓN FERNANDE

*Típicu zurrón ayeranu col reborde de la boca cuesú «a puntu atrás» y les braceres «a piscuizu», tipos de cosíos perasemeyaos yá apaecen na Edá del Fierro, nes mines de sal de Hallstatt*



zamarras, zahones, caretas con cuernos de castrón. Venían pela tardi daban la güelta al puelu»<sup>16</sup>.

• **ARENAS (CABRALES)**

«Pa subir a las mayadas de Somas, Espina, Tresmialma, Coprevidi, Tornín..., muchas veces se subía la comida: pan, queso, churizu, habas, garbanzos, sal..., col zurrón al llombu y tamién en dos zurrones ataos unu al otru y unu a cada llau, nel caballu»<sup>17</sup>.

• **TURÓN (MIERES)**

«Nel mayéu solía tenese una zapica de maera de castañu, pa catar nellá, dempués la llichu chábase nel fudre y isti baxábase metíu nel zurrón. Asina lo baxaba yo de la Valle'l Mairu depués de catar les vaques»<sup>18</sup>.

• **LLAIÑES (SOBRESCOBIU)**

«Los zurrones facínse de xatos, cabres o robecos. Esfolábase'l bichu del piscuezu pa baxo enteru. Pa que nun pele sacalu de noviembre a febreru. Hai que tenelos rellenaos de paya o yerba pa que garre forma. Pa sacar la petanera [pata] córtase en reondo y faise una tayá a lo llargo la petanera. La lleche pasábimoslo del zapicu al odre y metímos l'odre en zurrón y cuando baxábimos a casa yá taba casi mazá la mantega»<sup>19</sup>.

Al conxuntu de braceres y perneres en Sobrescobiu llámase-yos ensin más: *les perneres* del zurrón.



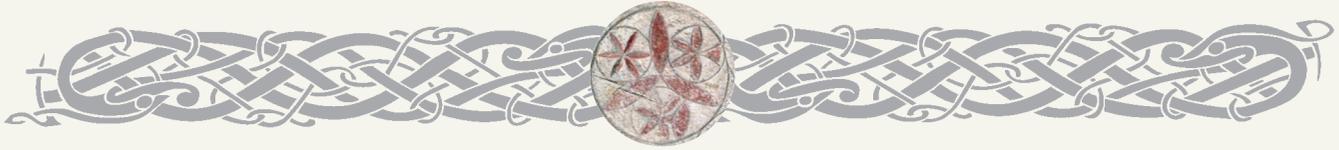
GAUSÓN FERNANDE

Juana Álvarez Pérez, de Canéu (Valdés) y vecina de Caliao, viniendo d'apañar castañes



GAUSÓN FERNANDE

Zurrón de Camonéu Cangues con tapadera p'alantre, como son toos dende Ponga pa contra l'Oriente



GAUSÓN FERNANDE

*Zurrón clásicu de Caliao (Casu), ensin tapaera y sacáu «a contrapelu» (col culu p'arriba). Según la xente de Casu, asina yeren más allaeros*



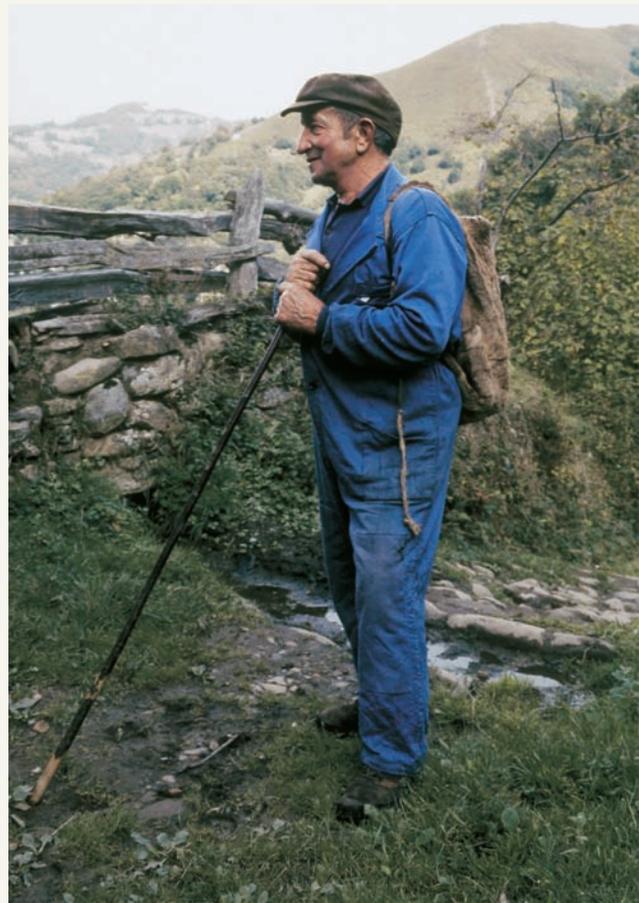
GAUSÓN FERNANDE

*Zurrón vieyu de Sobrefoz (Ponga) cola tapaera p'alantre*



GAUSÓN FERNANDE

*Joaquín Tejón, de La Polavieya (Ayer)*



GAUSÓN FERNANDE

*Col zurrón al llumbu, El Colléu (Valle Turón)*

• **EL CONDÁU (LLAVIANA)**

«Los ganaeros pudientes y otros menos subfín al monte en caballu con albarda y dibin de madreñes y col zurrón montaos».

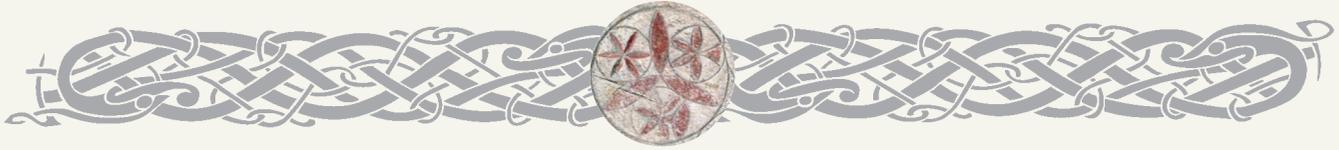
• **CALIAO (CASU)**

«Cuelgas y esfuellas un albortón, un xatín que naz muertu. Esfollaben el xatu peles pates ente les piernes d'atrás. Hai que ricar [facer el corte] pembro los machinos y na pernera pel cantu hasta'l corviyón, vas esfollándolu p'abaxo col cuchiu o la navaya y al final riches, cortaben el piscuezu a un cote de les pates d'alantre. Quitábase-yos la cabeza y cosíase. Sacábase col culu p'arriba, a escontra-pelu porque asina eren mas allaeros pa vistilos, después sacáronse col culu pa baxu por influencia de los ayeranos y agora fáense con tapa. Antano eren ensin tapaera. Echábase un poco sal, si non [si s'échaba más] ablandiaben muchu cola humidá, y segondos [el salvao que queda na penera dempués de penerar] punían poca cosa. Llénense de fueya y felechu bien tirriu [tensu] pa qu'enformen, tomen la forma, colgaos en tenáu y puntiábalo [cosíalo] con unes correos del pelleyu. Metía la correína, penriba doblar

cosiéndolo dos pasaes, les pates cosiín una cola otra. Pa qu'estuvieren más blandinos, después d'enformáu, machacábalos con un macete de madera y poníase nuna taladradera de facer madreñes que tenía ahí y poníase mui blandín. Camuzábase tamién con un pegoyu, había que quita-y la matambre, telina que ta ente la pelleya y la carne y daqué pellestra, yá non lo facen. Si se dexa con grasa o carne cómenlu les peloses, que é una puliya grande que se mete pola carne y más grandes, con muchu pelu, roxones escures».

«Facelu los meses que tienen erre, si non pelaba [setiembre, ochobre, noviembre, diciembre, xineru, febreru, marzu y abril]. [...] Úsase pa llevar el bocaín, la merienda, pa ir a castañes, ablanes o manzanes o pa comer pa unos cuantos días. Usábase pa ir a iguar les vaques a la casería, llevaba la lechera, la cuerna, la salera y la comida. Pa ir a la mayada un día o dos, llevábase patates o borona, baxábase la leche y la cuayada na lechera o nun odre»<sup>20</sup>.

«Esfollar el cabritu lo del culo p'arriba, el animal pela pechuga é más estrechu. Hailos que los facín que dan que



facer. Si está esfoláu al dereches, [la parte del culo faciendo de boca] sal anchu y guapu, grande, gordu por arriba. Y si al revés [con la cabeza faciendo de boca'l zurrón] nun arma tan bien al cuerpu. Vas ricando, ricando [faciendo'l corte] del machuquín hasta aquí. Cortes el piscuezu a un cote, después queda con más gracia. La mitá del piscuezu pa sacar les correas pa coser el zurrón, pa saca-y la gracia al zurrón. Pa coselu sáquéense tres correas. Un zurrón aguanta bien por doce o 15 kilos»<sup>21</sup>.

• **SOBREFOZ (PONGA)**

«El zurrón de cabritu, robecu, o xatu muertu, con tapae-ra; en Casu non tienen tapae-ra».

**DELLOS TESTIMONIOS ESCRITOS**

• **VALDEÓN**

«Aquí se yerguen las cabañas de Frañana, circulares, cubiertas de paja como colmenas, sencillas y salvajes, construidas según el tipo africano. Todo el verano, están habitadas por pastores. Las fuertes mozas de Valdeón suben allí mañana y tarde, con sus albarcas de tres tarugos en la base,



GAUSÓN FERNANDE

Carlos Salvo con un zurrón quirosanu de tapa p'atrás



GAUSÓN FERNANDE

Artemio Asprón de Camonéu Cangues

cargando a la espalda un zurrón de piel de cabra en el que a la ida llevan la comida y al regreso traen los odres con la leche ordeñada en la majada. A veces duermen en ésta, en el estrecho camarote atestado»<sup>22</sup>.

Parez ser que la xente de Valdeón tamién baxaba colos sos ganaos a la marina de Villaviciosa, asina lo asegura Francisco de Paula Caveda autor d'una *Descripción Geográfica e histórica de Villaviciosa*, escrita pel 1805<sup>23</sup>.

• **SOMIEDU Y TEBERGA**

Ana María Cano González nel so *Vocabulario del Bable de Somiedo*, recueye la voz zurrón definiéndola como:

«Recipiente de hojalata o de latón que se lleva acoplado a la espalda, sujetándolo con unas correas que pasan por delante de los hombros, para transportar la leche. Tiene una tapa del mismo material en la parte superior y generalmente se usa cuando se va a la braña (vid). Zurróna.



JOSÉ RAMÓN LUEJE (FOTOTECA MUSÉU DEL PUEBLU D'ASTURIÉS)  
*Pastor col zurrón nel llagu L'Arcina*

Zurrón, bolsa de cuero para transportar la comida la persona que va a cuidar las vacas. Dice la copla:

*You las cabras nun las curio,  
 las uweichas nun las ví;  
 la merendina cumila,  
 ya'l zurrón tráigulu aquí»  
 (Villarín).*

Teberga:

«Pellejo de cabra utilizado como odre para albergar la leche del ordeño o bien se usaba como especie de mochila en que se colocaba otra vasija para más fácil transporte»<sup>24</sup>.

• LLANES

Pela so parte, Ramón Sordo Sotres nel so Vocabulario llanisco, define la voz zurrón:



XOSÉ NEL RIESGO  
*Colos zurrónes al llombu na fiesta de Ventaniella, Ponga (1988).  
 El gaiteru ye Ángel Intriago de Diego, de Vega de Cien (Amieva)*

«Bolsa para llevar los pastores la comida de uno o de más días; jecha de la pelleya (piel) de una cabra sacada entera y curada (en Pancar también de ovejas o de cabras), patas incluídas, escaseaban en los pueblos costeros del concejo y según un testimonio porruano lo que se decía antes era *jollica*. Enlazaban por delante las patas a los brazos de la persona y el lugar de la cabeza (que se había quitado, cortada por el pescuezu) era la boca del zurrón»<sup>25</sup>.

GAUSÓN FERNANDE GUTIERRI  
 Fundación Belenos

NOTES

- <sup>1</sup> Cirilo Sánchez Sadia, natural de Caín y vecín d'Onís.
- <sup>2</sup> Cristina García Alonso, de 80 años, Felechosa (Ayer).
- <sup>3</sup> Información d'Elías Cano, d'Éndriga (Somiedu), cuando contaba 76 años.
- <sup>4</sup> Antonín Martínez Pellico, La Robellada, 1993.
- <sup>5</sup> Amalia «la de Valentín», La Robellada (17-VIII-2003).
- <sup>6</sup> Pedro Gutiérrez Suero, Camonéu, 2003.
- <sup>7</sup> Antonín Martínez Pellico, La Robellada, 1995.
- <sup>8</sup> Baudilio García Iglesias y Marina Asprón García, Bobia Riba, 2004.
- <sup>9</sup> Antonín Martínez Pellico, La Robellada, 1993.
- <sup>10</sup> Francisco Traversa, Demués (23-III-2003).
- <sup>11</sup> Manuel Suero Gutiérrez, Camonéu (Onís), 86 años.
- <sup>12</sup> Madalena del Collado, La Robellada.
- <sup>13</sup> Bernardino Martínez Pellico, La Robellada.
- <sup>14</sup> Madalena del Collado Castro, Armentina Nicolás del Collado y Bernardino Martínez Pellico, La Robellada.
- <sup>15</sup> José Manuel González Pellico, 2009.
- <sup>16</sup> Florentina Asprón Pellico, El Pedrosu (Onís).
- <sup>17</sup> Informante anónimu.
- <sup>18</sup> José Fernández Suárez, La Vera'l Camín (Turón-Mieres).
- <sup>19</sup> Juan Armador, de 67 años, y Luis González, de 71, en Llaiñes, Sobrescobiu, (18-XI-1999). Joaquín Díaz Peláez, de 65 años, Llaiñes, Sobrescobiu, (27-I-2002).
- <sup>20</sup> Arcadio Calvo y Lelia.
- <sup>21</sup> Salvador Aladro Puli.
- <sup>22</sup> *Por los Picos de Europa desde 1881 a 1924*; Monografía del Conde de Saint-Saud. Recopilación de textos y entamu de Luc Maury. Torna, prólogu, capítulu final y notes de José Odriozola Calvo; Ayalga Ediciones, Xixón 1985, pág.120.
- <sup>23</sup> Francisco de Paula Caveda, *Descripción Geográfica e Histórica de Villaviciosa*, pax. 8. Monumenta Historica Asturiensia XXII. Edición preparada por Elviro Martínez, Xixón 1988.
- <sup>24</sup> CANO GONZÁLEZ, Ana María, 1982: *Vocabulario del bable de Somiedu*, pág. 527, IDEA, Uviéu.
- <sup>25</sup> RAMÓN SORDO SOTRES, *Un vocabulario llanisco*, p. 483, Colección el Jugueru.